

# بهاري بوصورهوتن

اوله فاؤل وهیت ترجمه درفد بهاس اغکریس دغن لوعت فتاني

بهائين 5

JUNGLE DOCTOR'S FABLES

By Dr Paul White

Translated from English to Pattani Malay

By kind permission of the Author

#### اىيسىت

موک

1 سبب اف عيسى المسيع ماري كدنيا? 31

2 ريمو هالوس نق جادي ريموبسر كدافن وه

سودارا بوليه دغر بهاري بومور هوتن ني دالم تيف يائيت تيف نمبر 2 سبله 2 .

### سبب اف عيسى المسيع ماري كادنيا?

بومور داود دوق دالم بیلیق اوبت ، تغه دوق سیمفن اوبت هق نق بری کا اورغ دمم کورا . اد اورغ دوق بیاس دغر سئورغ هولور موکا دی ماسوق ماری کو مجله هولور اوبت . دی کات :

"هي بومور! با "ف توهن بوليه هنترعيسي المسيع ماسوق ماري دالم دنيا نيج بومور داود لتق كلس اوبت تورون كوهور

فس روبت كا اورغ سائني كات، " ننتي بري بوروغ دالم هوتن سپف دولوله، فس ساي نق كن كن روبت فواق هق دوف دغر تفي بارا افي مالم ني . " با فتغ كلف سوارا بوروغ دالم هوتن فون سپف هابيس بومور كيچيق نائيك . . .

"باسمفي فرياغ بوات كبون بومور

نیف<sup>۲</sup> اورغ دالمهوت هی دوق دغر نی کنل دغن انجیغ هی بومور فیرا ." کنل دغن انجیغ هی بومور فیرا ." اورغ هی دغر تو هغکوف موک . بومور نون روبت فول .

دغن انجیغ ماسوت کی کدالم کبون نق چمبه نق تانم کاچغ نیلا . مولا آ بومور امبیق چق چغکول تانه دولو . بومور نق چادغ تمفت هق نق چسبه بوتیر کاچغ سائنی . انجیغ تو فون تولوغ جوک . امبیق کاکی دی کالی تانه سائنی جوک . فس بومور فون مولائی تانم سائنی جوک . فس بومور فون مولائی تانم کاچغ سائنی . انق انجیغ سائنی تو فون توروت بومور تولوغ کی کالی دالم لوبغ دغن کاکی دی بری کا بومور جوک .

فس بومورفون فاليغ كيچيق دغن دي كات، "هي! انق انجيغ هالوس!" انجيغ فون فاليغ ماري، فس دي كديق ايكور دي سروف نق بري تاهو كات دي سوك هاتي، بومور روبيت كا دي، كال بهاس مو نق بوليه جادي مكانى كيت، كالو بهاس مو كالي بونير كاچغ تو بري نائيك كيت تا بوليه كوتيف كاچخ ني. آكو فون كنا برعود فس مو كوتيف كاچخ ني. آكو فون كنا برعود فس مو فون كنا برعود فس مو كوتيف كاچخ هق آكو تبيخ فون كنا برعود حوك، مو نا اد چرديق لالو كالو بهاس موكي كالي كاچخ هق آكو تبيخ كالم بهاس موكي كالي كاچخ هق آكو تبيخ تانم سائي، جاغن بوات بكيتو نه!

کي ماري ، سروف کاٽ دي ارتي ده هٺ بومور دوق رويٽ سائني . بومور فوٺ براس سوک هاتي هاتي هاري هاري تا موليق بري انجيغ تاهو . بغکالي بلاکغ هاري تا اف ده .

ايسوف هاري فول وقتو بوموركي
تانم كاچغ تو انق انجيخ تو فون توروتكي
جوك. با بومور تانم انق انجيغ تو امبيقكاكي
كالي بوتيركاچخ نائيك ماري. سبوتير ده سبوتير
فول. بومور فون براس نق موريس، ماسوق
كي تمفر دغن درس. انق انجيغ سائني ، دي
ترياق "ايخ!" دي تا ارتي دي بوات اف بوليه
كنا كودم. ايكور دي جاتوه تورون دغن سوسه
هاتي. تيغوف بوتير مات دي براس انيابا جوك.
بومور فغكيل دي دغن سوارا كسياغ بلس ،
تافي سوارا تو فون بيغكيغ جوك.

"ایسوق کالوبهاس موکالی بوتیر کاچغ تو نائک لاکی کیت تا بولیه کوتین کاچغ بری اکو برعود " اکو برعود "

بالیق انجیخ هالوس تو براس مالو. دی فون ماسوف ماری دوف بردبری دکت ۲ بومور، بومور کامق انق انجیغ ارتی دلا.



لفس فد موريس كا دي ده بوات بري دي ارتي . لا ني دي ارتي ده ، ماسوق هاري بخ كتيك بومور امبيت تولغ هق اد داكيغ لكت سيكيت ٢ فس كي دالم كبون .

لفس بومور تانم کاچخ باریس مولا ۲ سوده بومور نمفق انق انجبخ جالن ماسوق ماری امبیت کاکی کالی کاچخ . تتافی بومور امبیت تولخ سائنی لیمفر بری دی ماکن مات انجیخ سائنی روبت بری بومور تاهو دی سوک هاتی ساغت . دی دوف کندیق ایکور دی دغن درس ، سمفی بری بومور تاکوت ایکور دی نق نق لوچوت دولو ، بلوم نق بولیه ماکن تولخ سائنی . بومور کامق ساج کات انجیخ تی ارتی دی دی ده سبب بومور بائیک دغن دی .

اخير سكالي تانم كاچغ سوده انق انجيغ فون ماري دغن بومور كي دالم كبون بومور كي دالم كبون بومور كي سمغي باريس مولا مق تا تم كاچغ سوده ده انق انجيغ فون امبيق كاكي دي كالي كاچغ نائيك بوات سروف سديا ، بوات بري فيكيران بومور فنيغ كي هابيس براس بلس فيكيران بومور فنيغ كي هابيس براس بلس هاتي ساغت . بومور تا تاهو نق

بوات ماچم مان. لالودي فون دودوق دباوه فوهون كايو فيكيركي فيكير ماري، تا جاتوه هاتي نق بوات بالس مان بوات بري انجيغ بوليه ارتي. بوموركيچيت دغن كسياغ بلس كادي فون ده ، موريس ماره فون ده ، بري هدياه ده ، بومور تا تاهو نق بوات كان نق بوات بري دي ارتي . بومور فون سوده بوات هابيس ريخ ده . بومور فيكير كالوكيتو نق هابيس ريخ ده . بومور فيكير كالوكيتو نق بوات بالس مان فول نق بري دي ارتي .

هق نق بري انجيغ ارتي يائيت بومور ني له كنا جادي انجيغ سنديري, فس فد تو كيچيق دغن دي دغن بهاس انجيغ بارو بوليه رويت كا دي. فس دي فون نق ارتي موليق.

لفس فد بومور فیکیر بالس نی تولیه دلا بومور انصاف کا دیری سندیری کات ، " اله! سبب توله عیسی المسیع تورون ماری کا دنیا . عیسی ماری هیدون اتس دنیا هفای دی نق بری مانسی کیت ارتی فیکیران توهن . عیسی المسیع سائنی ارتی فیکیران توهن . عیسی المسیع سائنی

ادساتوكلاران كات "انق الله "سبب عيسى دغن توهن توهن يغ مهاكواس عيسى فون جوغ ريلا دي توهن يغ مهاكواس عيسى فون جوغ ريلا ماسوف كدالم فروت سيتي مربم برانق توبيت سروف كيت سموا له. عيسى هيدوف ددنياني سروف دغن بودق لاين ". كهيدوفن دي سروف كهيدوفن دي سروف كهيدوفن كيت عيسى المسيع هيدوف ددنيا في شهاي دي نق بري ماتسي كيت تاهو فوهن فيكيران هق توهن فس نق بري كيت تاهو توهن قو برصيفت بالس مان.

جادي وقتو مان كيت نق ناهو توهن برمىيفت بالس مان كيت بوليه ارتي بوليه ناهو دغن ايغث كا عيسى المسيع. توهن بنچي كادوسامائسي كيت بابق ساغت، تتافي دي كاسيه كا مائنسي كيت لبيه فد تو بابق كالي كندا. سبب تو ماس عيسى عمور تبك فولوه تيك تاهون عيسى المسيع ماتي. كجادين ماتي ماتي دي ماتي هن عيسى هابيس مالو، تتافي دي ماتي سبب نق هافوس دوسا مائسي كيت فس نق سبب نق هافوس دوسا مائسي كيت فس نق بري كبت هيدوف بخ ككل سلام تن. "

عمر كات كوهورى "كالو بهاس عيسى المسميع جادي توهن، فس بوليه بوات ماچم ني تنتوله دوساني كنا جادي بارغ بسر بغ تاكوت سوغكوء !"

بومور داود هغکوف کفلا، "بتول دی "دي کات. "دوساني له جادي بارغ بسريغ تاکوت سوغکوه ۲. سبب توله عيسى تورون ماري کا دنيا، سوغکوه فون عيسى المسيم ماتي، تتافي لفس تيک هاري دي هيدوف کليت سمولا، لفس تو تا ماتي دی، اد پاوا هيدوف سلام ۲. سبب عيسى هيدوف کليت بوليه عيسى هيدوف کليت سمولا سائني کيت بوليه تامودغن يقين کات عيسى دغن توهن توهن توهن بوليه بغسا، هن توله،

بومور داود فون فاليغ كي كور اورغ دوق دغر. عمر فون دوق سيف. دي هغكوق موكى تافي مات دي چره ده. دي دوق ايغت دالم هايي دي، "ايش لم تنتولد توهن كاسيه كا امب ني. عيسى المسيع انق توهن تو ماري كا دنيا نق مايي كئي امب ني . . . نق بري امب لفس فد دوسا."

### ربيموهالوس نق جاي ريموبسر كدافن

عمر دوق بردبري لوار فد بيلبف بومور چمفور اوبت ، دي فغكيل بومور "مينتا" اوبت ساكيت له. ً

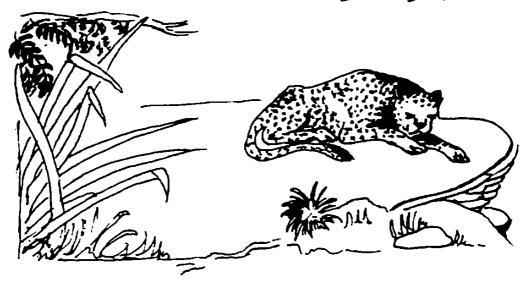
بومور داود تات، لاني هاتي عمر جادي بالس مان آ عمر اربي چربنا هق بومور روبي بري دغر سائني كا دف آ بلغ دوف تان بومور فون نيتيق اوبت كدالم مات هف عمر تغه دوف چلېق لواس عمر فون هغكوق موكى تا له كيچيفى تا اد سبوت اف سكارا ، بومور سمبوغ كلت، "كالوكيتو ننتي دغر چربنا هق نق روبت لاكي."

## Constant of the second

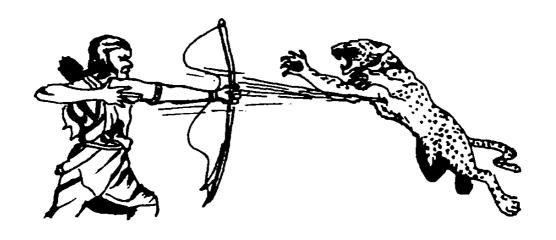
دي کي دودوق دباوي بايغ فوهون دکاکي ليم هٽ رومه ساکيت سامني. فس بومور داود سلالو رويت.

اد فمبورو سئورغ دي برجالن دغن سين ٢ ماسوق كدالم هوتن بسر نق

کي چاري بيناتغ. دي توبيت ماري چاري بيناتغ تي نق چاري ريمو بينتغ ساچ، سبب كوليت دي ماهل، لام دي برجالن كي ، فس دي فون برتي دغن درس ، دي فيليه انق فانه هي موليق ، هي تاجم سكالي توبيت ماري ، فس كي كوهور ۲ ماسوق كي منوسوف ماري ، فس كي كوهور ۲ ماسوق كي منوسوف بلاكغ فوهون كايو بسر ، دتمفت تو اد ريموبينتغ بسر سئيكور دوق تغه تيدور اتس باتو بسر د تغه فانس .



فهبوروسا ني فون اغكيت انق فانه ئق ننتي فانه ربيوسا ني. مات فهبورو فون برسينر، با دي نمفق ربيمو بينتغ تو بسر سوغَلُوه . "ها لم ني لمه لم" فمبورو سائني كبرا "كونق بوليه لاب بايق " دي فتيغ انق فانه كي دريمو تو دغن بتول . فيغ لم انق فانه سائني فون كلچت توبيت كي دغن درس فمبورو فون سيوم ، سوك هاتيله . انق فانه هق دي كي دريمو سائني دغن بتول ، كنا تمفت موليق ، بوات بري ريمو بينتغ ماتي سلالو .



فمبورو سائنی فون ماسوق کی دکت ریمو نق لافوه کولیت دی. وقتو دی دوق لافوه کولیت سائنی راس دالم دیری دی رویت کا دی بری تاهو فس دی براس بردیری بولو روما دی. دی فون فکخ لمبیغ دغن



درسس، فس دي فون فلايغ كوم الله كومور تيغوف كوم الله الكغ. دسيتوله جاولا كي المناسم في فت هستا اد المينيكور لاكي. الممهوروسائي فون دوق

دیام. تا مبراس تاکوت اف سبب ربمو تو جادی انق ربمو ساج ، هالوس سکالی هق

دي بياس تيغوق ماري و با سوده لافوه كولېت ريمو توده ، دي فكغ ايكور امبيق كولين ريمو لئق اتس بلاكغ . فس دي امبيق تالي ايكت انت ريمو سائني ساؤق انت باهو سائني ساؤق فس جالن كليق كا رومه . ابلغ ٢ سوك هاتيله لا ي كليق سمغي بلغ ٢ سوك هاتيله لا ي بلغ ٢ سوك هاتيله لا ي بلغ ٢ سوك هاتيله لا ي بلغ ٢ سوك هاتيله لا ي

كاون م دى فون قاكت نوبيت



ماري نق ننتي تكور دي. بودق فون لويت فس سوكى براس حيران، سبب نمفق ربمو تو بسر سوغكولا، فس ... "اله!" بودق تو ترباق "اد انق ريمو هالوس جوك! ولا اولا المبيناتغ ني چوميل سوغكولا. تيغوفله مات دي هالوس، بايك سوغكولا! دي نق جادي سائيل مائيل مائيل

توق نيبن دالم كمفوغ ماري جومفا فمبورو جوك. توق نيبن فوجي فمبورو كات موفندي سوغكوه إلى فس توق نيبن جالن ماسوق تمفت بودق دوق سوك مائين سائني. ايش إ توق نيبن تركجوت إ برتي دغن درس. دي الحكيت لمبيغ دي نائيك. فس دي كات ما انق ريمو بوكن بيناتغ هق نق فيرا دالم كمفوغ بوليه. جاك موليق. انق ريموهالوس ني له نق جادي ريموبسر هاري كدافن، فس ريموبسر هاري كدافن، فس ريموبسر نق بونوه اورغ."

فواق بودف آفاکت آمیننا دغن توقی نیبن کات ، "هی ، نوق نیبن ! جاغن بونوه انق ریمو نی . بری فواف کیت ماین ، تیغوق مات دی لمبوت سوغکوه . فس کیت نق بري دي ماكن ناسي اير دتاغن كيت بوليه. كوكو دي هالوس ساغت. بغكالي تا بوليه بوات خيانت فوات كيت. كنيكي دي فون كچيٿ ساج .



جواب د توقی نیبن " بتول له!" دی کات " تافی هی سوڅکوی ریمو هالوس نی له نی جادی ریمو هالوس نی له نی جادی ریمو بسر کدافن قس ریمو بسر تو نی بونوی اورغ . کالو کیتو کالو موجردیق مو لفس بری اکو بونوی دی ماس لا نی بایک سیکیت ." کاون کمفوغ فاکت کلاغ تا سیر بونوی انق ریمو تو .

کنن کمنی کماری بُودِق کون فاکت بری ناسی ایر کا انق ربیو . سمفی کوهور بسر کوهور بسر کوهور با یک کوهور کنن کائیک کوهور کائیک کی کوهور کائیک کائیک کوهور کائیک کائیک کوهور کائیک کائیک کوهور کائیک کوهور کائیک کوهور کائیک کائیک کائیک کوهور کائیک کوهور کائیک کائیک

كوكودي قون كوهور فنجغ ، تتافي مان دي قائد بيغكيغ ، دي لمبوت ساغت ، دالم هونن تو تائد بيغكيغ ، دي لمبوت ساغت ، دالم هونن تو تائاد بينانغ مان هق اد مات لمبوت سروف دغن انق ربموني ، بودق ٢ فون سوك مائين دغن دي ، بودق نق مائين هودولا ستارا مان فون دي تائموريس ، مات دي فون دوق لمبوت سروف سديا ، بالس ني كنن ٢هاري ،

بُودِقَ مُونِ امبيقَ ناسي اير فيرا دي. فس هاري جادي بولن. فس سبولن سبولن فول، فواق ٢ تو بوات ماجم ني له. كيكي ربيمو



فون بسر کوکو فون فنجغ . برینین اس بلاکغ فون کوهور مولیق .

اد ساتو هاري توق نيبن ماري برجالن كرومه فمبورو. توق نيبن فكغ فيسو ماري كاتيق. وقتو توق نيبن نق ماسوق كي درومه فمبورو تو انق ريبو تو فون نق توبيت ماري . توق نيبن تركجوت سبب نمغق توبيت ماري . توق نيبن تركجوت سبب نمغق

انق ريمو جردوغ سئيكور. دي برتي هيريت فيسو توبيت نق برلاون دغن انق ريمو. نتاني بوبي سوارا فمبورو ، توان رومه لوبت توييت ماري ، كات ، "هي ! توق نيبن ! تارولا فيسوله ! دي تا بوات اف كا توق نيبن . في ريموهق جينق . كيت فيرادي دغن ناسي اير ساج ."

توق نيبن سائني مغيليغ كفلا دي كائر،
"نق فيرا دي دغن ناسي اير ، اتو نق فيرا دي دغن اف ٢ تو تا فليق . تتافي ريموهالوس فق جادي ريمو بسر تو نق بونوه اورغ . فمبورو توان رومه كائر ، اك ، سوغكوه جوك ! تافي كيٽ تائسه تاكوت انق ريمو ني . هق نق تاكوت جادي ريمولائين . بوكن انق ريمو ني . هق نق تاكوت جادي ريمولائين . كائر ، بائك له ! تافي خواق مو فون بياس دغر ، بياس تاهوده كائر فراغي بغسا ريمو بينت خ تو بونوه اورغ . تنافي تاكد سياف دي دالم رومه تو فرهاي فركتائ توق

توق نيبن سوده كيچېق فون دي كليق

كرومه، فس كنف هاري فمبوروفون فيرا انق ريمو بينتخ تو سروف سديا، كيكي دي فون كوهور فنجخ. فون كوهور فنجخ. توبولا دي فون كوهور بسر سعمور "، تافي

مات دي لمبوت ماس بودق آفت اورغ نائيک اتس بلاکغ دي فس فکغ ايکوردي بوات کمودې فون مات

دي دوق لمبوت سيتوله. تا اد نق موريس اف؟. تافي فواق دالم كمفوغ تو مغيليغ كفلا فس كات "هي ، جال موليق له . دي جادي ربمو بسر ده تو!" تافي فمبورو سائني سوك ، كات ، " سوغكوه ، تافي كبت فيرا دي دغن ناسي ابر سكارا ساج ، دي تا ببغكيغ ."

لاني دي ماكن ناسي اير سكالي بابت ٢. كَيْكِي دي فنجغ بسر. كوكو دي تاجم فد دوري دالم هوتن ، ايكور فنجغ تو دي كويت كي ماري دغن بيبس ، فس مات دي لمبوت سكالي دالم هوتن . اد سائو فاکي انق جنتن هالوس سکالي هق فمبورو نق جالن کي تلاک. تکه دي دوق جالن تو اد داهن دوري هولور توبيت دتغه جالن . انق فمبورو فون تا دان نق

نیغوق . . کنا دوری سائنی . داره برتینیق نوبیت باپق جوک . بودق سائنی فون قریات دغن ساکیت . الق ریموسائنی با دی دغر سوارا بودق تریاق تو دی هوغلال ماری توروت

نافق کاکی بودق سائنی. فس امبیق لیده دی جیلت داره دکاکی حق کنا دوری سائنی، بلوم انق ریمو نق جیلت داره سائنی مات دی لمبوت سوغکوه، تنافی لفس دی جیلت داره ده مات دی فون بیغکیغ ، بیغکیغ سوغکوه، داره ده مات دی فون بیغکیغ ، بیغکیغ سوغکوه، دی امبیق کاکی دافن دی تمفر بودق سائنی، بودق سائنی ودوق سائنی ودوق سائنی ودوی ترکحوت سوغکوه، نق دوری ، بودق تو فون ترکحوت سوغکوه، نق ترباق تا توبیت سوارا، ریمو بینتغ تو فالیغ ترباق دغن سیف ، ماسوق دالم رومه دی فلیق دغن سیف ، ماسوق دالم رومه دی فمبورو سائنی، توبوه دی بسر دان قوات .

کوکو دي فنجغ ، ناجم ، کروغکون .

بیبیر مولوت دي کريسيغ ، بوليه .

نمفق کيکي هق بسر۲ . بوتير .

مات دي فون چرديق تافي .

فيکيران جاهت . بيغکيغ سوغکوه .

وقتو تو فمبورو تغه

دوق بوات انق فانه درومه. دي جركه دغن درس. "هي ، مو! توبيت كي لوار دولو! اكو تغه دوق بوات كريجا . جاغن ماسوق ماري دوق بوسن ا " فس توندوق بوات كريجا سائني , تأد امبيق ناهو كادي . دالم سجنغ نوله تا اد امبيق ناهو كادي . دالم سجنغ نوله تمفر قمبورو امبيق كوكو , امبيق كاكي تمفر قمبورو امبيق رمس . فمبورو تركجوت تربيق سوارا درس . تافي تا اد بوليه بوات اف كاريمو . انق ريمو هالوس جادي ريمو بسر ده . ربغ دي بايق . نا لام تاغن هق فمبورو هق دوق فكغ فيسونو ترلوچوت . فمبورو ماتي ده . سروف دغن توق نيبن فمبورو ماتي ده . سروف دغن توق نيبن رويت لارغ دولو.

اورغ دالم كمنوغ تو فاكت لاري تركجوت بلاك. لاري كاچولانرهابيس. توق نيبن

فون جالن توبيت ماري كلوار رومه. دالم تاغن فكغ لميغ, نق ماسوق لاون دغن ريمو ني. دي كيچيق دغن توبوع دي سنديري كوهور ۲ كات ، "اكو لارغ ده ! " دالم ماس تو ربمو بينتغ فون تركم ماسوق ماري چاري توق نيبن ، فس كدوا تو برلاون له . سياف دي كليفر ، سياف دي مائي ، توق نيبن سياف دي كليفر ، سياف دي مائي ، توق نيبن دئولغ روسوق ، توق نيبن بوليه لوك بالس دئولغ روسوق ، توق نيبن بوليه لوك بالس ني فون تتافي ريموبينتغ فون مائي .

لانى توق ئىبن سودة منغ ده.

توق نبهن فعکیل اورغ کمنوغ نو توبیت نیف اورغ کمنوغ نو توبیت نیف اورغ می کات ، تا سه تاکوت له! ربهو بیننغ ماتی ده . تتافی ممبورو فون ماتی جوک سبب حی تا دغر فرکتان هف کو لارغ حی

كات, ريبو هالوس نق جادي ريبو بسر،فس ريبوبسر توله نق بونوه اورغ.



رویت سوده دلا بومور داود فون فالیغ کی کو محمر ، تان کات ،" نوف نیبن تو نام اف آ فس ربموبینت تو نام اف فول آ رویت بولیه کا دق آ کدوا نی جادی دق آ کدوا نی جادی

مسائيله."

عمر جواب نائیک، "ربیو بینتغ توله جادی دوسا، سبب دوسا سیکیت کات دوسا بسر، فس دوسا نی له تا گات سیکیت اتو بسر جادی جالن بونوه اورغ کیت، فس توق نیبن تو نام کات عیسی الهسیع، سبب سروف توق نیبن هق بولیه لوک دربیو عیسی الهسیع فون بولیه لوک داکی تاغن فس دروسوق کاتیق، عیسی ماتی سفای کیت بولیه امفون دوسا، "ماتی سفای کیت بولیه امفون دوسا، "کنا ده، عیسی الهسیع بولیه لوک کنتی فواق کیت، سبب الهسیع بولیه لوک کنتی فواق کیت، سبب الهسیع بولیه لوک کنتی فواق کیت، سبب لفس فد دوسا، سروف دغن دالم کیاب

حکومن دوسا هق مانسی کیت جاتوه کنی دوق اتس عیسی فس فواق کیت نق بولیه کسناغن سبب عیسی لوک تو.

عمرفون کیحیق کوهور ۲. بومور داود سئورغ یغ بولیه دغر سوارا دی . عمرکات امب سندیری سلامت دلا سبب لوک ۲ عیسی المسیح تو ۴۰

تحت

#### 659/5

34 האנה און איני איבין ו באפור באוצ המאלחטים זו מאויף און איני איבין ו באפור באוצ